Isa

Chapter 25

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

יְהוָ֤ה	אֱלֹהַי֙	אַתָּ֔ה	אֲרוֹמִמְךָ֙	אוֹדֶ֣ה	שִׁמְךָ֔	כִּ֥י	עָשִׂ֖יתָ	פֶּ֑לֶא	עֵצ֥וֹת
እግዚአብሔር	አምላክ-የቼ	አንተ	አከብርሃለሁ	አመሰግናለሁ	ስም-የ-ህን	ስለ	አደረግክ	ድንቅ	ምክሮች
H3068	H0430			H3034	H8034			H6382	H6098

מֵרָח֖וֹק	אֱמוּנָ֥ה	אֹֽמֶן׃
-ከ-ሩቅ	ትክክልነት	እምነት
H7350	H0530	H0544

አቤቱ፥ አንተ አምላኬ ነህ፤ ድንቅን ነገር የዱሮ ምክርን በታማኝነትና በእውነት አድርገሃልና ከፍ ከፍ አደርግሃለሁ ስምህንም አመሰግናለሁ።

2

כִּ֣י	שַׂ֤מְתָּ	מֵעִיר֙	לַגָּ֔ל	קִרְיָ֥ה	בְצוּרָ֖ה	לְמַפֵּלָ֑ה	אַרְמ֤וֹן	זָרִים֙	מֵעִ֔יר
ስለ	አደረግክ	-ከ-ከተማ	-ለ-ያን-ክሖል	ከተማ	የተመረዘች	-ለ-ጥፋት	ቅጼር-የ	እንግዶች	-ከ-ከተማ
			H1530	H7151	H1219		H0759		

לְעוֹלָ֖ם	לֹ֥א	יִבָּנֶֽה׃
-ለ-ዘለዓለም	አይደሉም	ይታነጽም
H5769	H3808	H1129

ከተማይቱን የድንጋይ ክምር፥ የተመሸገችውን ከተማ ውድማ እንድትሆን፥ የኀጥአንንም አዳራሽ ከተማ እንዳትሆን አድርገሃል፤ ከቶ አትሠራም።

3

עַל־	כֵּ֖ן	יְכַבְּד֣וּךָ	עַם־	עָ֑ז	קִרְיַ֛ת	גּוֹיִ֥ם	עָרִיצִ֖ים	יִירָאֽוּךָ׃
-በ-	እንዲህ	ያከብሩሃል	ሕዝብ	ጠንካራ	ከተማ-የ	ሕዝቦች	ጠቃይም	ይፈሩሃል
		H3513		H5794	H7151		H6184	H3372

ስለዚህ ኃያላኑ ወገኖች ያከብሩሃል፥ የጨካኞች አሕዛብ ከተማም ትፈራሃለች።

4

כִּֽי־	הָיִ֨יתָ	מָע֜וֹז	לַדָּ֗ל	מָע֛וֹז	לָֽאֶבְי֖וֹן	בַּצַּר־	ל֑וֹ	מַחְסֶ֤ה	מִזֶּ֙רֶם֙
ስለ-	ሆንክ	ምርክዝ	-ለ-ያን-ድሃ	ምርክዝ	-ለ-ያን-ብዝሃ	-በ-ያን-ጸቅት-የ-	-ለ-እሱ	መጠገያ	-ከ-አውሎ
	H1961	H4581	H1800	H4581	H0034			H4268	H2230

צֵ֣ל	מֵחֹ֔רֶב	כִּ֛י	ר֥וּחַ	עָרִיצִ֖ים	כְּזֶ֥רֶם	קִֽיר׃
ፀላል	-ከ-ናፀ	ስለ	መንፈስ-የ	ጠቃይም	-እንደ-አውሎ-የ	ቅጥር
H6738			H7307	H6184	H2230	H7023

የጨካኞችም ቍጣ እስትንፋስ ቅጥርን እንደሚመታ ዐውሎ ነፋስ በሆነ ጊዜ፥ ለድሀው መጠጊያ፥ ለችግረኛው በጭንቁ ጊዜ መጠጊያ፥ ከውሽንፍር መሸሸጊያ ከሙቀትም ጥላ ሆነሃል።

5

כְּחֹ֣רֶב	בְּצָיּ֗וֹן	שְׁא֥וֹן	זָרִ֖ים	תַּכְנִ֑יעַ	חֹ֚רֶב	בְּצֵ֣ל	עָ֔ב	זְמִ֥יר	עָרִיצִ֖ים	יַעֲנֶֽה׃
-እንደ-ናፀ	-በ-ድረቅ	ጩኸት-የ	እንግዶች	ታዓይናለህ	ናፀ	-በ-ፀላል-የ	ደመና	ዘፍን-የ	ጠቃይም	ይጠንናል
	H6724	H7588		H3665		H6738	H5645	H2158	H6184	

פ

פ

እንደ ሙቀት በደረቅ ስፍራ የኀጥአንን ጩኸት ዝም ታሰኛለህ፤ ሙቀትም በደመና ጥላ እንዲበርድ እንዲሁ የጨካኞች ዝማሬ ይዋረዳል።

6

וְעָשָׂה֩	יְהוָ֨ה	צְבָא֜וֹת	לְכָל־	הָֽעַמִּ֗ים	בָּהָ֣ר	הַזֶּ֔ה	מִשְׁתֵּ֖ה	שְׁמָנִ֑ים	מִשְׁתֵּ֣ה
-እና-ያደርጋል	እግዚአብሔር	ሰባኦት	-ለ-ሁሉ-የ	-ያን-ሕዝቦች	-በ-ያን-ተራራ	-ይህ	ግብዛ-የ	ስብዎች	ግብዛ-የ
	H3068		H3605		H2022	H2088	H4960	H8081	H4960

שְׁמָרִ֔ים	שְׁמָנִים֙	מְמֻ֣חָיִ֔ם	שְׁמָרִ֖ים	מְזֻקָּקִֽים׃
ዝቀታዎች	ስብዎች	የተሰራሩ	ዝቀታዎች	የጠሩ
H8105	H8081		H8105	H2212

የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔርም ለሕዝብ ሁሉ በዚህ ተራራ ላይ ታላቅ የሰባ ግብዣ፥ ያረጀ የወይን ጠጅ፥ ቅልጥም የሞላባቸው የሰቡ ነገሮች፥ የጥሩና ያረጀ የወይን ጠጅ ግብዣ ያደርጋል።

הָעַמִּים	כָּל־	עַל־	הַלּוֹט	הַלּוֹט׀	פְּנֵי־	הַזֶּה	בָּהָר	וּבִלַּע	7
-ያን-ሕዝቦች	ሁሉ-የ	-በ-	-ያን-የሚያገኙይዕ	-ያን-የሚያገኙይዕ	ፊት-የ	-ይህ	-በ-ያን-ተራራ	-እና-ይወጥል	
	H3605		H3874	H3875	H6440	H2088	H2022	H1104	

הַגּוֹיִם׃	כָּל־	עַל־	הַנְּסוּכָה	וְהַמַּסֵּכָה	
-ያን-ሕዝቦች	ሁሉ-የ	-በ-	-ያን-የተሠፍነች	-እና-ያን-መለባበሳ	
	H3605		H5259		

በዚህም ተራራ ላይ በወገኖች ሁሉ ላይ የተጣለውን መጋረጃ፥ በአሕዛብም ሁሉ ላይ የተዘረጋውን መሸፈኛ ያጠፋል።

פָּנִים	כָּל־	מֵעַל	דִּמְעָה	יְהוִה	אֲדֹנָי	וּמָחָה	לָנֶצַח	הַמָּוֶת	בִּלַּע	8
ፊቶች	ሁሉ-የ	-ከ-ላይ	እንባ	እግዚአብሔር	ጌታ	-እና-ያዘል	-ለ-ዘለዓለም	-ያን-ሞትን	ወጠ	
H6440	H3605		H1832	H3069	H0136		H5331	H4194	H1104	

פ	דִּבֵּר׃	יְהוָה	כִּי	הָאָרֶץ	כָּל־	מֵעַל	יָסִיר	עַמּוֹ	וְחֶרְפַּת
פ	ተናገረ	እግዚአብሔር	ስለ	-ያን-ምድር	ሁሉ-የ	-ከ-ላይ	ያስወግዳል	ሕዝቡ-የ-ሩን	-እና-ውርደት-የ
	H1696	H3068		H0776	H3605		H5493		H2781

ሞትን ለዘላለም ይውጣል፥ ጌታ እግዚአብሔርም ከፊት ሁሉ እንባን ያብሳል፥ የሕዝቡን ስድብ ከምድር ሁሉ ላይ ያስወግዳል፤ እግዚአብሔር ተናግሮአልና።

יְהוָה	זֶה	וְיוֹשִׁיעֵנוּ	לוֹ	קִוִּינוּ	זֶה	אֱלֹהֵינוּ	הִנֵּה	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְאָמַר	9
እግዚአብሔር	ይህ	-እና-አደነን	-ለ-እሱ	ተስፋችን	ይህ	አምላካችን	እነሆ	ያቺ	-በ-ያቺ-ቀን	-እና-ይላል	
H3068	H2088	H3467			H2088	H0430	H2009	H1931	H3117	H0559	

בִּישׁוּעָתוֹ׃	וְנִשְׂמְחָה	נָגִילָה	לוֹ	קִוִּינוּ
-በ-ደሕንነት-የ-ሩ	-እና-ደሐናን	ደሐናን	-ለ-እሱ	ተስፋችን
H3444	H8055	H1523		

በዚያም ቀን። እነሆ፥ አምላካችን ይህ ነው፤ ተስፋ አድርገነዋል፥ ያድነንማል፤ እግዚአብሔር ይህ ነው፤ ጠብቀነዋል፤ በማዳኑ ደስ ይለናል ሐሤትም እናደርጋለን ይባላል።

תַּחְתָּיו	מוֹאָב	וְנָדוֹשׁ	הַזֶּה	בָּהָר	יְהוָה	יַד־	תָנוּחַ	כִּי־	10
-ከ-ትቻት-የ-ሩ	ሞአብ	-እና-ይረገጣል	-ይህ	-በ-ያን-ተራራ	እግዚአብሔር	እጅ-የ	ትአርፍ	ስለ-	
H8478	H4124	H1758	H2088	H2022	H3068	H3027	H5117		

מַדְמֵנָה׃	(בְּמוֹ)	[במי]	מַתְבֵּן	כְּהִדּוֹשׁ
መድመና	-በ-	-በ-ውኃዎች-የ	ድር	-እንደ-መረገድ-የ
H4087	H1119	H4325	H4963	H1758

የእግዚአብሔርም እጅ በዚህ ተራራ ላይ ታርፋለች፥ ጭድም በጭቃ ውስጥ እንደሚረገጥ እንዲሁ ሞዓብ በስፍራው ይረገጣል።

וְהִשְׁפִּיל	לִשְׂחוֹת	הַשֹּׂחֶה	יְפָרֵשׂ	כַּאֲשֶׁר	בְּקִרְבּוֹ	יָדָיו	וּפֵרַשׂ	11
-እና-ያዘቀዕል	-ለ-መዋኛት	-ያን-ኹኛቺ	ይዘሬጋል	-እንደ-የ-	-በ-ምእንት-የ-ሩ	እጆች-የ-ሩን	-እና-ይዘሬጋል	
H8213	H7811	H7811	H6566		H7130	H3027	H6566	

יָדָיו׃	אָרְבּוֹת	עִם	גַּאֲוָתוֹ
እጆች-የ-ሩ	ትኩረቶች-የ	-ከ-	ትዕቢት-የ-ሩን
H3027	H0698		H1346

ዋናተኛም ሲዋኝ እጁን እንደሚዘረጋ፥ እንዲሁ በመካከሉ እጁን ይዘረጋል፤ ነገር ግን እግዚአብሔር ትዕቢቱን ከእጁ ተንኰል ጋር ያዋርዳል።

ס	עָפָר׃	עַד־	לָאָרֶץ	הִגִּיעַ	הִשְׁפִּיל	הֵשַׁח	חוֹמֹתֶיךָ	מִשְׂגַּב	וּמִבְצַר	12
ס	አፉር	እስከ-	-ለ-ያን-ምድር	አጠና	አዘቀቀ	አዘቀዘቀ	ቅጥሮች-የ-ህን	ከፍታ-የ	-እና-ምርክዝ-የ	
	H6083	H5704	H0776	H5060	H8213	H7817	H2346		H4013	

የተመሸገውንም ከፍ ከፍ ያለውንም ቅጥርህን ዝቅ ያደርገዋል፥ ያዋርደውማል፥ ወደ መሬትም እስከ አፈር ድረስ ይጥለዋል።